

Zuhanyfolyóka rácsozatának karbantartási utasítása / Maintenance of the shower channel grids / Čišćenje i održavanje nehrđajuće rešetke / Instrucțiuni utilizare rigole / Navoi na údržbu / Инструкция по уходу

HU

- A rozsdamentes felületeket mindig tisztán kell tartani, a karcolódástól, sérülésektől óvni, és szellőzésüket biztosítani kell!
- Naponta, vagy a szennyeződés mértékének megfelelő gyakorisággal kell tisztítani.
- A rozsdamentes felület tisztítására bármely karcmentes háztartási tisztítószer használható, amely nem tartalmaz klórt vagy annak származékait.
- Lehetőleg használjon aktívklór-mentes semleges vagy lúgos tisztítószer.
- Makacs foltok eltüntetésére használjon meleg ecetet.
- A tisztítást mindig alapos, bő vízzel történő öblítés kövesse!
- Amennyiben mechanikai tisztítás válna szükségessé, semmiféle fémből készült eszközt ne használjon, hanem pl. műanyag vagy természetes szálból készült keféket. A tisztítást mindig bő vízzel végezzük.
- A rozsdamentes acél tisztítására ne használjon sósavat, kénsavat, nátronlúgot. Még a savak gőzei is – amelyek pl. csempék sósavval történő tisztításakor keletkeznek – ártanak a rozsdamentes acélokban.
- Ha a felületre véletlenül sósav kerül, azt vízzel azonnal, alaposan le kell öblíteni.
- Tilos a fém felületet kemény tárggyal, acélgyapottal vagy más olyan tisztítószerrel, eszközzel tisztítani, amely megkarcolhatja, vagy matt fényűvé teheti.
- A rozsdamentes acélból készült felületek ne érintkezzenek rozsdás tárgyakkal, mert a vízvezetékéből, fémforgácsokból, fémkefékből és acélsúrolókból származó rozsdá, továbbá a szállórozsdá a felületre jutva rozsdásodást okozhat. Amennyiben ilyen elszíneződést jelentkezne, azt azonnal el kell távolítani.
- Ha idegen rozsdát vagy elszíneződést veszünk észre a felületen, azt azonnal el kell távolítani, hogy a további korrodálást megakadályozzuk. A friss rozsdásodást finom súrolószerszettel, esetleg finom polírpapírral távolítsuk el.
- Erős korrodálás esetén a rozsdafoltot 15-20 %-os salétromsavas pácolással kell megszüntetni. Ez a módszer veszélyes, ezért csak szakképzett személy végezheti! Ezután különösen fontos a bő vízzel történő öblítés.

GB

- Stainless steel surfaces should always be kept clean, protected from scratches, damage, and ventilation should be ensured!
- The stainless-steel grid should be cleaned daily or at the rate appropriate to the degree of contamination
- Use any scratch-resistant household cleaning agent that does not contain chlorine or its derivatives to clean the stainless steel surface..
- Use an active chlorine-free neutral or alkaline detergent.
- Use warm vinegar to remove stubborn stains.
- Always clean thoroughly with rinse with plenty of water!
- If you need mechanical cleaning, do not use any metal tool, Only brushes made of plastic or natural fibers. After always clean it with plenty of water.
- Do not use hydrochloric acid, sulfuric acid, natron, to clean stainless steel surface. Due to the acid vapors are possible damaged the stainless steel surface which, for example due to hydrochloric acid, When you are cleaning with it the tile.
- If the surface is accidentally treated with hydrochloric acid, rinse immediately with plenty of water.
- It is forbidden to use on the corrosion-resistant steel a hard object for the cleaning such as with steel-wool or other detergent, which may scratch or matt lighted the surface.
- Stainless steel surfaces should not come into contact with rusted objects such as came from plumbing, metal chips, metal brushes or steel scrapers which can cause rust on the surface. If this discoloration occurs, it should be removed immediately.
- If rust or discoloration is detected on the surface, it must be removed immediately to prevent further corrosion. Remove fresh rust by using a fine scouring agent or fine paper towel
- In case of strong corrosion, rust stains should be removed by 15-20% nitric acid pickling. **This method is dangerous and can only be performed by a qualified person! Then it is especially important to rinse with plenty of water.**

HR

- nehrđajuće površine treba održavati. I zaštititi od mehaničkih oštećenja
- površinu je nakon korištenja potrebno očistiti
- za čišćenje koristiti nenagrizajuća sredstva za pranje
- tvrdokorne mrlje očistiti sa toplim octom
- čistiti toplim octom i isprati obilnom količinom vode
- ako je potrebno mehaničko čišćenje onda je potrebno koristiti nježnije četke
- za njehrđajuće površine ne koristite kisela i lužnata sredstva
- zabranjeno je nehrđajuće površine čistiti sa predmetima koje mogu dovesti do oštećenja rešetke
- rešetku ne dovoditi u dodir sa već koroziranim predmetima

RO

- rezistă coroziunii, au durată lungă de viață și au aspect estetic plăcut, care însă necesită întreținere periodică.
- Suprafețele grătarelor din tablă de oțel inoxidabil trebuie păstrate curate, trebuie protejate contra zgârieturilor sau deteriorării, și le trebuie asigurată ventilație corespunzătoare!
- Grătarele trebuie curățate zilnic, sau în concordanță cu gradul de murdărire.
- Pentru curățire se poate utiliza orice material de curățat casnic neabraziv, fără conținut de clor sau derivați ai săi.
- Dacă este posibil trebuie utilizat material de curățat fără clor activ, neutru sau alcalin.
- Pentru înlăturarea petelor persistente utilizați oțet cald.
- Curățirea trebuie urmată întotdeauna de clătire cu apă abundentă!
- Dacă este necesară curățire mecanică aceasta în niciun caz nu se va face cu vreun obiect metalic (burete abraziv metalic) care l-ar putea zgăria sau ar putea cauza opacitatea suprafeței, ci cu perie din fibre naturale, sau din material plastic. Curățirea se face întotdeauna cu apă abundentă.
- Dacă dintr-un motiv oarecare ajunge acid clorhidric pe suprafața rigolei, acesta trebuie îndepărtat imediat cu apă abundentă.
- Nu se permite ca suprafețele din oțel inoxidabil să ajungă în contact cu obiecte ruginite, sau rugină scursă din conducte pentru că acestea pot cauza ruginirea rigolei. Dacă apar astfel de pete de rugină pentru a împiedica propagarea lor acestea trebuie îndepărtate imediat.
- Petele de rugină puternice se pot îndepărta cu ajutorul unei soluții de 15-20% de acid azotic. **Această operație este periculoasă și se poate executa doar de personal specializat!**

SK

- Nerezové povrchy je potrebné vždy udržiavať čisté, bez poškriabania a ponechať odvetrávaniu!
- Ďalej v závislosti od používania, stupňa znečistenia prečisťovať a to aj každý deň.
- Na očistenie a údržbu nerezovej mriežky je vhodný hocikáky čistiaci prostriedok určený k čisteniu nerezovej ocele, hlavne nesmie obsahovať v sebe chlór a podobné chemické zlúčeniny na jeho báze.
- Je možné používanie čističov na báze tekutej alebo krémovej hustoty.
- Po skončení čistenia poriadne a dôkladne prepláchnite množstvom čistej vody!
- V prípade škvrn na povrchu je možné očistiť teplým octom.
- Pokiaľ by bolo nutné mechanické prečistenie, v žiadnom prípade nepoužívajte kovové čistiace prostriedky, keď už tak plastové resp. prírodné vlákňité keľové materiály. Každé očistenie je potrebné vždy poriadne opláchnuť čistou vodou.
- Na čistenie nerezovej ocele v žiadnom prípade nepoužívajte kyseliny, soli, sodičnany, dokonca aj výpary kyselín sú schopné poničiť povrch nerez, vyhýbajte sa ich používaniu v blízkosti.
- Ak by sa náhodou povrch predsa len dostal do styku s kyselinou, okamžite opláchnite čistou vodou.
- Je výslovne nežiadúce ošetrovať povrch hrubým, kovovým prostriedkom, čím by došlo k poškriabaniu alebo zmatneniu nerezového roštu.
- Dbajte nato, aby sa nedotýkali nerezové mriežky s povrchom iných korodovaných predmetov, nakoľko korózia z nich môže nevhodne posobiť aj na ich povrchovú úpravu. V prípade, že postrehnete zmeny vo farbe nerezového povrchu, treba to dôkladne ošetriť a prečistiť.
- V prípade silnej korózie je možné použiť len k tomu určené 15-20% roztoky a to len pri dodržiavaní pracovných postupov resp. **Prenechať prečistenie odborníkom! Vždy po každom ošetrení dôkladne prepláchnuť čistou vodou.**

RU

- Нержавеющие поверхности всегда должны очистить не оставляя царапины и повреждения и обеспечив их проветривание!
- Очистку необходимо проводить ежедневно или периодически в соответствии меры загрязнений
- Очистку нержавеющей поверхности можно проводить любым чистящим средством, который не царапает и не содержит хлор и хлориды.
- По возможности необходимо использовать нейтральное или щелочное чистящее средство без активного хлора.
- Для удаления сильных пятен можно использовать тёплый уксус.
- После очистки всегда требуется промывка поверхности обильной струёй воды.
- При необходимости механической очистки нельзя использовать приспособления из металла, пользуйтесь щётками с пластмассовой или натуральной щетиной. Очистка должна проводиться с обильной струёй воды.
- Для очистки нержавеющей стали нельзя использовать соляную, серную кислоту и натровый щёлк. Даже кислотные пары – образующиеся при очистке плиток средствами содержащими соляную кислоту – приводят к повреждению нержавеющей стали.
- При случайном контакте решётки с соляной кислотой её необходимо сразу же промыть большим количеством воды.
- Нельзя чистить нержавеющую сталь с твёрдым приспособлением, стальной ватой или другим чистящим средством, который может оставить на её поверхности царапины и матовые пятна.
- Поверхность нержавеющей стали не должна соприкасаться ржавеющей сталью. При попадании на поверхность опилок, стальных стружек, обломков стальных щёток или воды, содержащей железо может возникнуть самостоятельная коррозия. Возникшие ржавые пятна следует сразу удалить.
- Для избежания дальнейшей коррозии следует решётку большим количеством воды.